

Eders Majestäter Kung Carl Gustaf och Drottning Silvia,  
Eders Kungliga Högheter,  
Excellenser,  
Mina Damer och Herrar,

Det är med glädje jag återkommer till Sverige, som jag besökte för flera år sedan när jag fortfarande var fackföreningsman. Jag har aldrig glömt de bevis på solidaritet och stöd som jag då fick ta emot.

Idag återkommer jag till Sverige, inte som metallarbetare utan som Brasiliens president. Detta är ett historiskt besök, det första statsbesöket av ett brasilianskt statsöverhuvud till konungariket Sverige.

Brasilien har förändrat väsentligt sedan Eders Majestäters statsbesök 1984. Numera vet vi att en stabilisering av den demokratiska processen inte enbart beror på garantier för de grundläggande friheterna. Det krävs att vi förbättrar inkomstfördelningen och erbjuder möjligheter för alla. Sverige har alltid varit en källa till inspiration i detta arbete. Ert land har byggt en samhällsmodell som lyckats sammanfoga jämlikhet med respekt för individens frihet och har nått en av de högsta nivåerna av samhällsutveckling i världen.

Tillgivenheten som Sverige väcker hos brasilianarna har mycket med Drottning Silvias familjerötter att göra. Brasilianarna uppskattar Drottningens återkommande besök till vårt land som återkallar i minnet Drottningens barndomstid i São Paulo. Vi beundrar Drottningens engagemang för välgörenhet, särskilt när det gäller barnen och tonåringarna. Vi är tacksamma för att brasilianska ungdomar har fått hjälp av Hennes Majestäts stiftelse, World Childhood Foundation, som har 60 projekt i 16 delstater i Brasilien.

Kärleken till fotbollen är en annan beröringspunkt mellan brasilianare och svenskar. Stockholm intog sin plats i allas våra hjärtan som staden där Brasilien vann sitt första världsmästerskap i fotboll 1958. Den 29 juni nästa år kommer Brasiliens fotbollsförbund att fira 50-årsjubileum med en match mellan Brasiliens och Sveriges landslag.

Eder Majestäter,

Detta är ett tillfälle att ännu en gång bekräfta vänskapen mellan våra länder och fördjupa vår dialog och vårt samarbete.

Handel, investeringar, industriell, vetenskaplig och teknologisk utveckling är gemensamma intresseområden för Sverige och Brasilien som under lång tid har gett frukt.

Jag har idag haft ett givande möte med Statsministern, där vi tittade närmare på ämnen av intresse för båda länderna, inom den bi – och multilaterala sfären.

Vi har undertecknat ett viktigt dokument som skall göra vårt samarbete inom förnyelsebar energi mera dynamiskt.

Vi önskar befästa och utvidga vårt samarbete. Imorgon inviger vi ”Brasiliens dag” tillsammans med Hans Majestät Kung Carl Gustaf. Entreprenörer från båda länderna kommer att mötas för att utnyttja tillfället till affärer. Vi skall bygga ännu solidare grunder för att skapa ett gemensamt åtagande för utveckling och social rättvisa.

Jag utbringar en skål med en önskan om ett långt lyckligt liv för Hans Majestät Konungen Carl Gustaf, Hennes Majestät Drottning Silvia och hela Kungafamiljen – som jag sträcker ut till hela svenska folket – och för fred, välgång och vänskap mellan våra länder.